



2016/2175(DEC)

14.12.2016

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 12

Entwurf einer Stellungnahme

Giovanni La Via

(PE592.295v02-00)

Entlastung 2015: Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle
von Krankheiten (ECDC)

(2016/2175(DEC))

Änderungsantrag 1 Notis Marias

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme

1. weist darauf hin, dass das Europäische Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (im Folgenden „das Zentrum“) fast ausschließlich aus dem Haushalt der Union finanziert wird; weist darauf hin, dass sich der Beitrag der EFTA-Mitgliedstaaten auf 2,97 % des Haushaltsplans des Zentrums für 2015 belief; stellt fest, dass das Zentrum 2015 bei von der Kommission bereitgestellten Mitteln in Höhe von insgesamt 58 451 950 EUR einen Überschuss von 5 079 604 EUR hatte;

Geänderter Text

1. weist darauf hin, dass das Europäische Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (im Folgenden „das Zentrum“), **das die Stärkung des Schutzes der EU vor Infektionskrankheiten zum Ziel hat**, fast ausschließlich aus dem Haushalt der Union finanziert wird; weist darauf hin, dass sich der Beitrag der EFTA-Mitgliedstaaten auf 2,97 % des Haushaltsplans des Zentrums für 2015 belief; stellt fest, dass das Zentrum 2015 bei von der Kommission bereitgestellten Mitteln in Höhe von insgesamt 58 451 950 EUR einen Überschuss von 5 079 604 EUR hatte;

Or. el

Änderungsantrag 2 Eleftherios Synadinos

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. betont, dass die Ebola-Epidemie ein Testfall für die Vorkehrungen für die Vorsorge und den rechtlichen Rahmen der Union war und der Gesundheitssicherheitsausschuss regelmäßig zusammentrat, um auf der Grundlage von raschen Risikobewertungen und der Anweisungen des Zentrums geeignete Maßnahmen zu erörtern;

Geänderter Text

3. betont, dass die Ebola-Epidemie ein Testfall für die **Anwendung der** Vorkehrungen für die Vorsorge und den rechtlichen Rahmen der Union war und der Gesundheitssicherheitsausschuss regelmäßig zusammentrat, um auf der Grundlage von raschen Risikobewertungen und der Anweisungen des Zentrums geeignete Maßnahmen zu erörtern;

Or. el

Änderungsantrag 3 Notis Marias

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. **betont**, dass die Ebola-Epidemie ein Testfall für die Vorkehrungen für die Vorsorge und den rechtlichen Rahmen der Union war und der Gesundheitssicherheitsausschuss regelmäßig zusammentrat, um auf der Grundlage von raschen Risikobewertungen und der Anweisungen des Zentrums geeignete Maßnahmen zu erörtern;

Geänderter Text

3. **nimmt zur Kenntnis**, dass die Ebola-Epidemie ein Testfall für die Vorkehrungen für die Vorsorge und den rechtlichen Rahmen der Union war und der Gesundheitssicherheitsausschuss regelmäßig zusammentrat, um auf der Grundlage von raschen Risikobewertungen und der Anweisungen des Zentrums geeignete Maßnahmen zu erörtern;

Or. el

Änderungsantrag 4 Notis Marias

Entwurf einer Stellungnahme Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

5. **stellt fest**, dass das Frühwarn- und Reaktionssystem, das durch den Beschluss Nr. 1082/2013/EU eingerichtet wurde, damit Warnmeldungen übermittelt und zur Bekämpfung der schwerwiegenden grenzüberschreitenden Gesundheitsgefahren ergriffene Maßnahmen gemeldet werden, ständig beobachtet wird; stellt fest, dass 2015 88 Meldungen übermittelt wurden, die zu 280 Mitteilungen und Informationsaustauschen führten, und 37 unterschiedliche Ereignisse behandelt wurden, zum Beispiel die Ebola-Epidemie, der Zustrom von Flüchtlingen, der MERS-Coronavirus, Poliomyelitis, der Mangel an medizinischen Gegenmaßnahmen, der Zikavirus und die Explosion einer Chemiefabrik in China; betont, dass alle Ereignisse in enger Zusammenarbeit mit dem Zentrum und den Mitgliedstaaten weiterverfolgt wurden;

Geänderter Text

5. **nimmt zur Kenntnis**, dass das Frühwarn- und Reaktionssystem, das durch den Beschluss Nr. 1082/2013/EU eingerichtet wurde, damit Warnmeldungen übermittelt und zur Bekämpfung der schwerwiegenden grenzüberschreitenden Gesundheitsgefahren ergriffene Maßnahmen gemeldet werden, ständig beobachtet wird; stellt fest, dass 2015 88 Meldungen übermittelt wurden, die zu 280 Mitteilungen und Informationsaustauschen führten, und 37 unterschiedliche Ereignisse behandelt wurden, zum Beispiel die Ebola-Epidemie, der Zustrom von Flüchtlingen, der MERS-Coronavirus, Poliomyelitis, der Mangel an medizinischen Gegenmaßnahmen, der Zikavirus und die Explosion einer Chemiefabrik in China; betont, dass alle Ereignisse in enger Zusammenarbeit mit dem Zentrum und den Mitgliedstaaten weiterverfolgt wurden;

Änderungsantrag 5
Nicola Caputo, Doru-Claudian Frunzuliță

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. stellt fest, dass das Zentrum bei Vergabeverfahren sehr aufmerksam darauf achtet, dass alle Ausschreibungsunterlagen kohärent sind; betont, dass der neue Ausschuss für die Vergabe von Aufträgen, Verträgen und Zuschüssen im Zentrum einen zusätzlichen Mechanismus zur Qualitätskontrolle schafft; fordert das Zentrum insbesondere dazu auf, Interessenkonflikte bei Ausschreibungen, Aufträgen, Einstellungen und Verträgen genau zu überprüfen, um die Transparenz zu stärken;

Or. it

Änderungsantrag 6
Michèle Rivasi
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. erinnert daran, dass das Zentrum Einrichtungen und Einzelpersonen Zuschüsse gewähren kann, und fordert das Zentrum auf, unabhängige Forschung zu den Impfstoffen zu fördern, deren Sicherheit in mehreren Mitgliedstaaten infrage gestellt wird; weist darauf hin, dass ferner die Transparenz klinischer Daten, die Pharmakovigilanz und die Überwachung von Nebenwirkungen von Impfstoffen in

Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Arzneimittel-Agentur und dem Zentrum verstärkt werden sollten;

Or. en

Änderungsantrag 7
Jasenko Selimovic

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. empfiehlt dem Zentrum, ein gemeinsames Strategiedokument vorzulegen, in das die Erfahrungen anderer Agenturen der Union einfließen und das Überwachungsindikatoren für die Politik in den Bereichen Personalentwicklung und Outsourcing umfasst;

Or. en

Änderungsantrag 8
Nicola Caputo, Doru-Claudian Frunzuliță

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5b. ersucht das Zentrum darum, die Maßnahmen zu Ermessen und Ausschluss im Zusammenhang mit der Vergabe öffentlicher Aufträge streng anzuwenden, wobei in jedem Fall angemessene Hintergrundprüfungen durchgeführt werden müssen, und Ausschlusskriterien anzuwenden, um Unternehmen im Falle eines Interessenkonflikts auszuschließen, da dies für den Schutz der finanziellen Interessen der EU von ausschlaggebender Bedeutung ist;

Änderungsantrag 9
Jasenko Selimovic

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5b. betont, dass das Zentrum den Dialog mit Interessenträgern und Bürgern weiterhin fördern und in ihren Katalog der umzusetzenden Prioritäten und Tätigkeiten aufnehmen sollte;

Or. en

Änderungsantrag 10
Jasenko Selimovic

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 c (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5c. empfiehlt dem Zentrum, Wirkungsindikatoren auszuarbeiten; ist der Ansicht, dass derartige Wirkungsindikatoren wichtige Instrumente zur Messung der Wirksamkeit des Zentrums darstellen;

Or. en

Änderungsantrag 11
Eleftherios Synadinos

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

6. weist darauf hin, dass der Haushalt des Zentrums auf Euro lautet, da es sich um eine Agentur der Union handelt; stellt
AM\1112676DE.docx

7/8

6. weist darauf hin, dass der Haushalt des Zentrums auf Euro lautet, da es sich um eine Agentur der Union handelt; stellt
PE595.705v01-00

fest, dass aufgrund der Tatsache, dass das Zentrum seinen Sitz in Schweden und damit in einem nicht dem Euro-Währungsgebiet angehörender Mitgliedstaat hat, viele seiner Aufwendungen jedoch in schwedischen Kronen (SEK) anfallen; stellt des Weiteren fest, dass das Zentrum Kursschwankungen ausgesetzt ist, da es nicht nur Bankkonten in schwedischen Kronen führt, sondern auch bestimmte Transaktionen in anderen Fremdwährungen abwickelt;

fest, dass aufgrund der Tatsache, dass das Zentrum seinen Sitz in Schweden und damit in einem nicht dem Euro-Währungsgebiet angehörender Mitgliedstaat hat, viele seiner Aufwendungen jedoch in schwedischen Kronen (SEK) anfallen; stellt des Weiteren fest, dass das Zentrum **außergewöhnlichen, unvorhergesehenen und unberechenbaren** Kursschwankungen ausgesetzt ist, da es nicht nur Bankkonten in schwedischen Kronen führt, sondern auch bestimmte Transaktionen in anderen Fremdwährungen abwickelt;

Or. el

Änderungsantrag 12 **Notis Marias**

Entwurf einer Stellungnahme **Ziffer 8**

Entwurf einer Stellungnahme

8. empfiehlt auf der Grundlage der vorliegenden Fakten, der Direktorin des Europäischen Zentrums für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten Entlastung für die Ausführung des Haushaltsplans des Zentrums für das Haushaltsjahr 2015 **zu erteilen**.

Geänderter Text

8. empfiehlt auf der Grundlage der vorliegenden Fakten, **die Entlastung** der Direktorin des Europäischen Zentrums für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten Entlastung für die Ausführung des Haushaltsplans des Zentrums für das Haushaltsjahr 2015 **aufzuschieben**.

Or. el